



2017 IMIA Annual Conference

Interpreters, Providers, and Regulators: A Partnership for Patient Safety

Continuing Education

IMIA: 1.15 IMIA CEUs (For 3-day attendance, no partial credit)

ATA: 10 ATA CEPs (For 3-day attendance, no partial credit)



CCHI: 33.5 CEAP accredited hours* -

RID: PINRA Form**



- The National Board accepts continuing education units (CEU) from the International Medical Interpreters Association (IMIA), the American Translators Association (ATA) and the Registry of Interpreters for the Deaf (RID). ATA and RID CEUs must be for workshops, conferences, and events that are related to medical interpreting knowledge and skills enhancement.
For more information, visit: [http:// www.certifiedmedicalinterpreters.org/recertify](http://www.certifiedmedicalinterpreters.org/recertify)
- CCHI:* Look for to find all sessions accredited by CCHI's CEAP. Please be sure to obtain presenter signature [in program booklet or your own sign-in sheet] at the conclusion of your workshop as proof of attendance.
- RID PINRA:** To ensure you obtain RID CEUs, complete the following BEFORE attending the conference:
 1. Complete the PINRA form (do not calculate your own number of CEUs, a sponsor will complete it for you)
 2. Contact a sponsor and submit your form: PCIRD sponsor: vicecmp@pcrid.org
To find your local sponsor: <https://myaccount.rid.org/Public/Search/Sponsor.aspx>
 3. Submit Workshop Description Doc and conference schedule to your local sponsor
 4. Cost: Free to RID members. Non-RID member may inquire sponsor about applicable fee
 5. Obtain a certificate of attendance at the completion of the conference -For more information: <http://www.rid.org/continuing-education/earning-rid-ceus/pinra/>

Day	Presenter	Title	IMIA CEUs	CEAP CEUs
<i>Friday, June 2 - 1:30pm to 2:30pm</i>				
<i>FRI A1</i>	Xiomara Armas Maria Belen Ochoa	Interpreters and Medical Education for LEP Patients and Families	IMIA CEUs	
<i>FRI A2</i>	Fabiola Barrera	Age Appropriate Pre-Sessions	IMIA CEUs	
<i>FRI A3</i>	Anarela Celitti Lorena Castillo	Making Video Remote Interpretation a More Socially Supportive Work		
<i>FRI A4</i>	Felicity Ratway	Strategies for Interpreting Idiomatic Expressions	IMIA CEUs	
<i>FRI A5</i>	Roksolana Povoroznyuk	Translating sarcopenia	IMIA CEUs	
<i>FRI A6</i>	Gloria Rivera	Latino Culture: The Elefante in the Medical office	IMIA CEUs	
<i>Friday, June 2 - 2:45pm to 3:45pm</i>				
<i>FRI B1</i>	Yuka Lysiuk Iliana Sutton	Destination: Hawaii to Arkansas, a case study of Linguistic minorities without Medical Interpreters		
<i>FRI B2</i>	Margarita Calvo Armijo	The varieties of Spanish in the Translation of Medical Texts		
<i>FRI B3</i>	Ricardo Diaz-Canedo	The Need for Medico-Legal Documentation for Medical Interpreters		
<i>FRI B4</i>	Grace Egan	Interpreter Debriefs: Model for Self-Care and Vicarious Trauma Support	IMIA CEUs	
<i>FRI B5</i>	Eric Candle	Do KNOW harm: Interpreters Education and Patient Safety	IMIA CEUs	
<i>Friday, June 2 - 4:00pm to 5:00pm</i>				
<i>FRI C1</i>	Kathryn Jackson Anndee Rae Fleming	Facing Challenging Situations in the Medical Interpreting Industry	IMIA CEUs	
<i>FRI C2</i>	Ernesto Meli	Brief review of brain anatomy and of Mental Illnesses		
<i>FRI C3</i>	Sayoko Tanaka	The Ultimate Training for Medical Interpreters		
<i>FRI C4</i>	Thais Miller	Cultural Competence in Healthcare for LGBTQI Populations	IMIA CEUs	
<i>FRI C5</i>	David Loiza-Funk	Getting HIGH on Interpretation	IMIA CEUs	
<i>FRI C6</i>	Iliana Sutton	Do you know IMIA?		




Saturday, June 3 - 1:30pm to 2:30pm

SAT A1	Roksolana Povoroznyuk	Zebra Hoof beats: Getting Your Message Across to the Patients	IMIA CEUs	
SAT A2	Kamilah Torres	Patient and Interpreter Safety Go Hand-in-Hand		
SAT A3	Lourdes Viera	Ad Hoc interpreters vs. Medical interpreters		
SAT A4	Danilo Formolo	Language Services at Carolinas HealthCare System: Innovation at its Finest		
SAT A5	Fabio Torres	Best Practices for Medical Interpreters Working in School Settings	IMIA CEUs	

Saturday, June 3 - 2:45pm to 3:45pm

SAT B1	Mohamad Anwar	Sight Translation (Introducing the Three R's Concept)	IMIA CEUs	
SAT B2	Gloria Rivera	Essential Medical Note-Taking Elements	IMIA CEUs	
SAT B3	Cesar Palacio	Reduction of Response Time Through the Use of Technology		
SAT B4	Ira SenGupta	From Seed to Bloom Building a Career in Medical Interpreting		
SAT B5	Izabel Souza	The Five National Language Access in Healthcare Quality Measure		

Saturday, June 3 - 4:00pm to 5:00pm

SAT C1	Agustin de la Mora	Improve your AIM: Targeting the Consecutive Mode	IMIA CEUs	
SAT C2	Grace Egan	Toward Best Practices – Interpreting in Medical Assistance in Dying	IMIA CEUs	
SAT C3	Aleksandra Sas Elissa Feldman Kathleen McKenna	Mirroring “TeamSTEPPS” Quality Model to Optimize Care for LEP Patients		
SAT C4	Iliana Sutton	Developing Patient Safety Training for Your Interpreter		
SAT C5	Marge Curtis Stephanie Miller	Interpreting for Transgender Patients: Reducing Health Disparities	IMIA CEUs	

Saturday, June 3 - 5:15pm to 6:15pm

SAT D1	Anna Enright	Video Remote Interpreting as a New Trend		
SAT D2	Elena Polonsky	Onsite vs. Online Interpreter Education: What to Choose		

SAT D3	Liz Essary	Advocating to Overcome Systemic Barriers: A Practical Perspective for Interpreters		
SAT D4	Carla Fogaren	Future of Language Access: Using Technology to Maximize Human Capital		
SAT D5	Mohamad Anwar	Medical Interpreters' Code of Ethics 2.0	IMIA CEUs	
<i>Sunday, June 4 - 9:00am to 10:00am</i>				
SUN A1	Diane Mouradian	Turning your Thermostat Down - Preserving your Physical and Emotional Energy When Vicarious Trauma Sets In	IMIA CEUs	
SUN A2	Juan Reyes-Alonso Hans Wyndholds	Data Analytics, A Tool for Improving Productivity and Cost		
SUN A3	Beverly Treumann Ricardo Andres Torres	Protocols for Healthcare Interpreting		
SUN A4	Mayeluz Navarro	Chromosomal Disorders and Related Terminology	IMIA CEUs	
<i>Sunday, June 4 - 10:15am to 11:15am</i>				
SUN B1	Diane Mouradian	In the Heat of the Moment – Mindfulness and Sensory Shifting	IMIA CEUs	
SUN B2	Cynthia Peinado	Cultural Competence, Customer Service and Quality Assurance		
SUN B3	Susy Orue	Interpreter's Safety and Personal Mental Health	IMIA CEUs	
SUN B4	Yvonne Simpson	Pearls of Interpreting: Additional Training for Providers and Interpreters		
SUN B5	Maria Baker	State of Language Access Laws	IMIA CEUs	
<i>Sunday, June 4 - 11:30am to 12:30pm</i>				
SUN C1	Nina Scott	Get Accredited!		
SUN C2	Carlos Martinez-Morales	National Certification: The next chapter for the National Board (NBCMI)		
SUN C3	Sean Normansell	Intervene, Interrupt or Interpret – it is up to YOU	IMIA CEUs	
SUN C4	Emily Dalerta	The Religious Side of Medical Interpreting	IMIA CEUs	
SUN C5	Amani Zaki	Professional Ladder for Interpreters for Improvement of Care		